

téma 7: analýza staročeského textu (pokračování)

Dalimilova kronika

Františkánský rukopis asi 1440

iafz wam libuſto nauiediolator wam po

ati budet

ati otta

Ady tu přemysl smiedasse přemysloua
geden pan otta hledasse. *z kvetla*
ze otta wpuſtla z sebe piet pramenow
a z nich proſwete piet orzechow. Cztvzre
wſchmu pomale chwili paty by zill ten
wſſiem ſe ſmily. *Ozwoleny přemysla*

Rdy ſobie ten dilb vſazachu.
Na přemyslu potazachu. Ktereby
bylo to znamenie. te ſuche otty wzeſtwe
nie. Gmz tak přemysl odpowiedie. tot
ia wam wſſe powiedie. Otta ſucha geſt
znamenie. meho chlapeho wrozenie. A
le zet geſt brzo wzkwetla. iaſz wem libu
ſſe wzeſtla. aſoy rod z chlapeho porodat
wyde kraloueho rzada. Aſoy prameny
bude kwiſtu. to budu na kwiſe tiſti. nebt
zemne bude kniežſtwo patero. ale brzo
zhyne ztvero. Wate z kwetne welnye
kwaſmie. a wpuſtla ſwoy plod waſmie. Aſt
ſe gmz lidy podryde. wſſak tzaſa toho wy
de. ze wmiſt pomſti ſweho dieſa. y geſo
wrahom napotom bude bieda. Aſt to.

medie...
was moy rod ze leznu metlu karati **otla**
A kdy tu przemysl smiedasse **przemyslona**
geden pan otlu hledasse **zkvetla**
ze otla wpuystala z sebe piet prammenow,
a z nich prokwete piet orzechow. Cztynie
w schmu pomale chwili paty by zib ten
w siem se smily **ozwoleny przemysla**
du...
du...

trans(literace|kripce)

transliterace

[...] **otka**

Akdiz tu przemyłł fniedaffe **przemyfloua**
geden pan otku hledaffe/ **zkwetla**

ze otku wipuřtila zfebe piet pramenow /

a z nich prokwete piet orzechow / Cztyrzie

wfchnu pomale chwili / paty by řiw ten

wřfiem fe fmily.

transkripce

Otká Přemyslova zkvětlá

A když tu Přemysl sniedáře,

jeden pán otku hledáře,

ře vypustila z sebe pět pramenów

a z nich prokwete pět ořečów.

Čtyře uschnú po malé chvíli,

pátý by řiv, ten všem se smíli.

analýza textu

podle transkripce

Otka Přemyslova zkvetlá

A když tu Přemysl sniedáše,

jeden pán otku hledáše,

že vypustila z sebe pět pramenův

a z nich prokvete pět ořechův.

Čtyřie uschnú po malé chvíli,

pátý by živ, ten všem se smíli.

analýza textu

podle transkripce

Otka Přemyslova zkvetlá

A **když** tu Přemysl sniedáše,

jeden pán otku hledáše,

že vypustila z sebe pět pramenův

a z nich prokvete pět ořechův.

Čtyřie uschnú po malé chvíli,

pátý by živ, ten všem se smíli.

analýza textu

podle transkripce

Otka Přemyslova zkvetlá

A když tu Přemysl **sniedáše**,

jeden pán otku **hledáše**,

že **vypustila** z sebe pět pramenův

a z nich **prokvete** pět ořechův.

Čtyřie **uschnú** po malé chvíli,

pátý **by** živ, ten všem se **smíli**.

analýza textu

slovesa

Otka Přemyslova zkvetlá

A když tu Přemysl **sniedáše**,
jeden pán otku **hledáše**,
že **vypustila** z sebe pět pramenův
a z nich **prokvete** pět ořechův.
Čtyřie **uschnú** po malé chvíli,
pátý **by** živ, ten všem se **smíli**.

| struktura | čas |
|--------------|-------------|
| jednoduchá | imperfektum |
| | aorist |
| složená | préteritum |
| (jednoduchá) | prézens? |

analýza textu

podle transkripce

Otka Přemyslova zkvetlá

A když tu Přemysl sniedáše,

jeden pán otku hledáše,

že vypustila z sebe **pět** pramenův

a z nich prokvete **pět** ořechův.

Čtyřie uschnú po malé chvíli,

pátý by živ, ten všem se smíli.

analýza textu

jeden, čtyřie, pět, pátý

| numeral | 1 | | 2 | | 3 | | 4 | | 5 | |
|---------|-------|--------|-----|---------|-----|---------|-------|---------|------|---------|
| class | P | N | P | N | N | N | N | N | N | N |
| syntax | Agr | Reg | Agr | Reg | Agr | Reg | Agr | Reg | Agr? | Reg? |
| number | sg | sg | du | pl | pl | pl | pl | pl | sg | pl |
| case | N | N | N | N | N | N | N | N | N | G |
| m. | jeden | kocour | dva | kocouři | tři | kocouři | čtyři | kocouři | pět | kocourů |
| f. | jedna | kočka | dvě | kočky | tři | kočky | čtyři | kočky | pět | koček |
| n. | jedno | kotě | dvě | kořata | tři | kořata | čtyři | kořata | pět | kořat |

číslovky 1–5 v nové češtině

analýza textu

jeden, čtyřie, pět, pátý

| numeral | 1 | | 2 | | 3 | | 4 | | 5 | |
|---------|-------|-------|-----|--------|------|--------|--------|--------|-----|---------|
| class | P | N | P | N | N | N | N | N | N | N |
| syntax | Agr | Reg | Agr | Reg | Agr | Reg | Agr | Reg | Reg | nonAgr |
| number | sg | sg | du | pl | pl | pl | pl | pl | sg | pl |
| case | N | N | N | N | N | N | N | N | N | G |
| m. | jeden | kocúr | dva | kocúři | třie | kocúři | čtyřie | kocúři | pět | kocúróv |
| f. | jedna | kočka | dvě | kočky | tři | kočky | čtyři | kočky | pět | koček |
| n. | jedno | kotě | dvě | kořata | tři | kořata | čtyři | kořata | pět | kořat |

číslovky 1–5 ve staré češtině

analýza textu

jeden, čtyřie, pět, pátý

dva¹

dělení: dva²

| | |
|--------|-----------------------|
| 1. pád | dva, dvě ³ |
| 2. pád | dvou |
| 3. pád | dvěma |
| 4. pád | dva, dvě |
| 5. pád | dva, dvě |
| 6. pád | dvou |
| 7. pád | dvěma |

tři¹

dělení: tři²

| | |
|--------|------------|
| 1. pád | tři |
| 2. pád | tří, třech |
| 3. pád | třem |
| 4. pád | tři |
| 5. pád | tři |
| 6. pád | třech |
| 7. pád | třemi |

čtyři¹

dělení: čty-ři²

výslovnost: [čtyři]³

| | |
|--------|---------------|
| 1. pád | čtyři |
| 2. pád | čtyř, čtyřech |
| 3. pád | čtyřem |
| 4. pád | čtyři |
| 5. pád | čtyři |
| 6. pád | čtyřech |
| 7. pád | čtyřmi |

sto

dělení: sto¹

rod: s.

| | jednotné číslo | množné číslo |
|--------|------------------|--------------|
| 1. pád | sto | sta |
| 2. pád | sta | set |
| 3. pád | stu | stům |
| 4. pád | sto | sta |
| 5. pád | sto | sta |
| 6. pád | stu ² | stech |
| 7. pád | stem | sty |

ruka

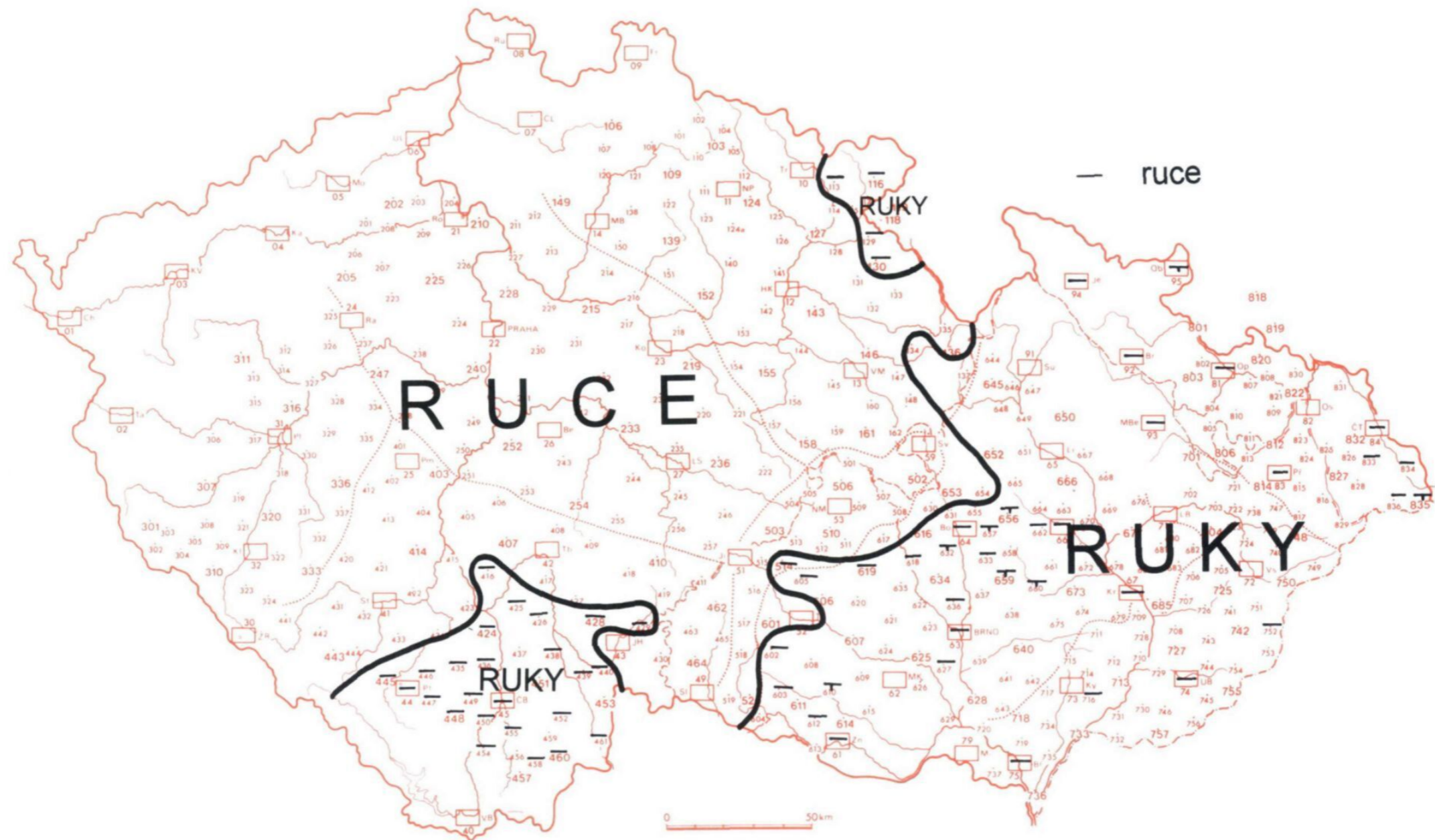
dělení: ru-ka¹

rod: ž.

| | jednotné číslo | množné číslo |
|--------|----------------|----------------------------|
| 1. pád | ruka | ruce |
| 2. pád | ruky | rukou ² |
| 3. pád | ruce | rukám |
| 4. pád | ruku | ruce |
| 5. pád | ruko | ruce |
| 6. pád | ruce | rukou, rukách ² |
| 7. pád | rukou | rukama ² |

analýza textu

jeden, čtyřie, pět, pátý



analýza textu

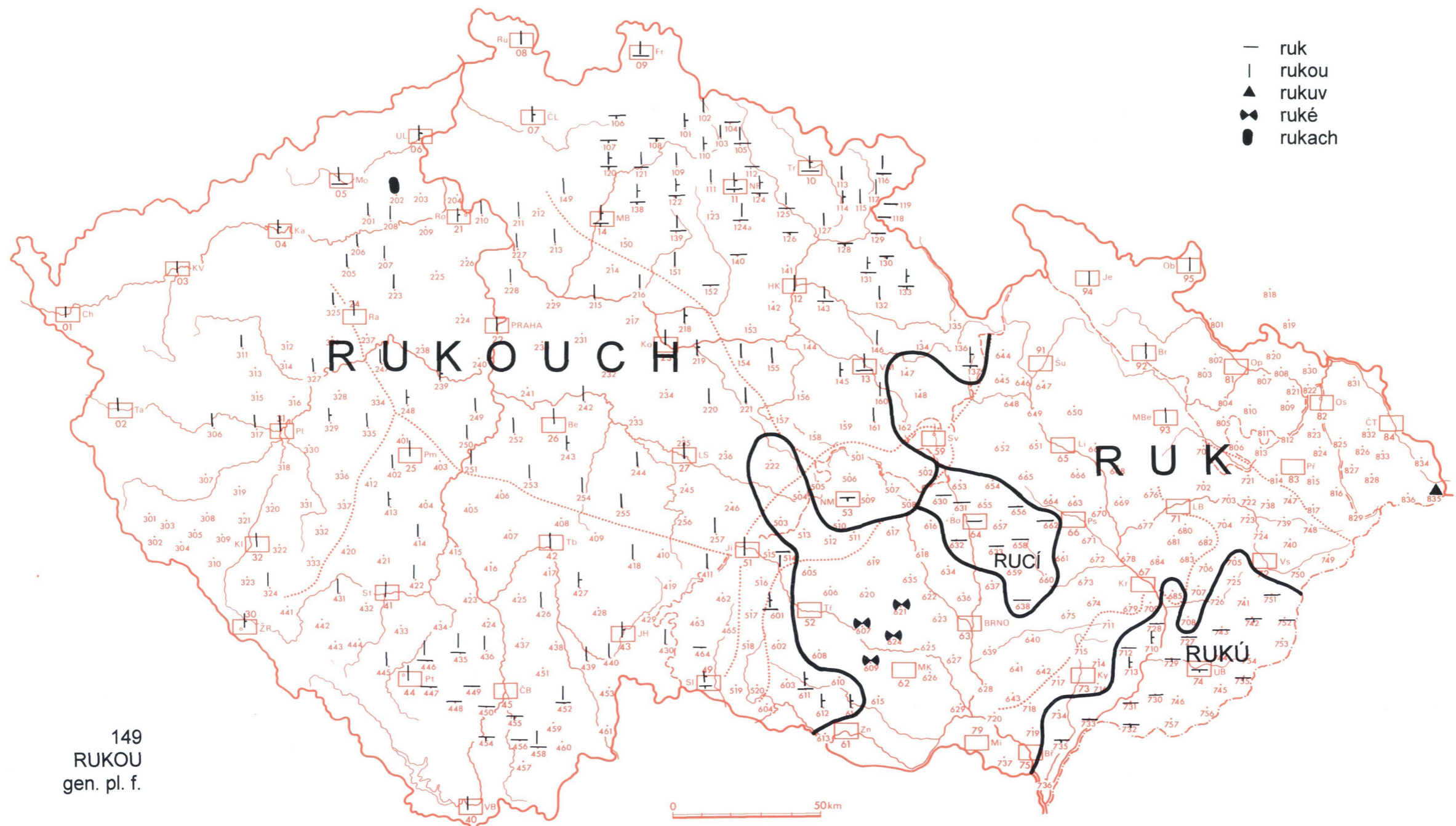
jeden, čtyřie, pět, pátý



160
RUKÁM
dat. pl. f.

analýza textu

jeden, čtyřie, pět, pátý



analýza textu

nč. *pěť* ~ *pátý*

analýza textu

pět vs. pátý

- **pentis* > **p'et'ь*
- ... > **p'etъjь* > *p'etyjь*

analýza textu

podle transkripce

Otka Přemyslova zkvetlá

A když tu Přemysl sniedáše,

jeden pán otku hledáše,

že vypustila z sebe pět pramenův

a z nich prokvete pět ořechův.

Čtyřie uschnú po malé chvíli,

pátý by živ, ten všem se smíli.

analýza textu

****ježe***

- ež, jež, ežť...
- že, žeť, žetě
- žež
- ž

analýza textu

*ježe

- ež, jež, ežt'...

- že, žeť, žetě

- žež

- ž

Korpus: STB

[1c=" (e ?) ž (e ?) (t' | tě | ž) ? "]

| | |
|------------------|-------|
| že + žeť + žetě | 40170 |
| ež + ežt' + ežtě | 3375 |
| žež | 8 |
| ž | 6 |
| eže | 3 |

analýza textu

*ježe

- srov. ang. *that* nebo něm. *dass* (~ *das*):

| | 1 | 2 | 3 | 4 |
|-----------------------------|------------------------|-----------|--------------|-------------------------|
| [<i>Ich</i> <i>sehe,</i>] | [<u><i>dass</i></u>] | <i>es</i> | <i>stark</i> | <i>regnet.</i>] |
| I see | that | it | heavily | rains |

„I see that it rains heavily. / I see it's raining heavily.“ / „Vidím, že hustě prší.“

| | | 1 | 2 | 3 |
|---|------|---------------|----------------------|-----------------|
| [<i>Ich</i> <i>sehe</i> <u><i>das,</i></u>] | | [<i>es</i>] | <i>regnet</i> | <i>stark.</i>] |
| I see | that | it | rains | heavily |

„I see that, it rains heavily.“ / „Vidím to, hustě prší.“

analýza textu

podle transkripce

Otka Přemyslova zkvetlá

A když tu Přemysl sniedáše,

jeden pán otku hledáše,

že vypustila z sebe pět pramenův

a z nich prokvete pět ořechův.

Čtyřie uschnú po malé chvíli,

pátý by živ, ten všem **se** smíli.

analýza textu

se

- **sen* > **se*

wšiem se smily **Ozwolemy przemysla**

Rdy sobie ten dilt vkrachu.
Na przemyslu potazachu, ktereby
bylo to znamenie, te suche otty wzektwe
nie. Simz tak przemysl odpouedie, tot
ra wam wšse pouiedie. Otta sucha gest
znamenie, meho chlapieho vrozemie. A
le zet gest brzo wzkwetla, takz wem libu
sse zekla, moy rod zchlapieho porodaa,
doyde kraloueho rzada. Poet pramemy
... ..

transliterace

wffiem fe fmily. O zwoleny przemyfla

K diz fobie ten diw vkazachu /
naprzemyflu potazachu / Ktereby

bylo to znamenie / te fuche otky wzektwe

nie / Gimz tak przemyfl otpouiedie / tot

ia wam wffe pouiedie / Otka fucha gef

znamenie / meho chlapieho vrozenie / A

le zet gef brzo wzkwetla / iakz wem libu

ffe rzekla / moy rod zchlapieho poroda /

doyde kraloueho rzada / [...]

transliterace → transkripce

wffiem fe fmily. O zwoleny przemyfla

Kdiz fobie ten diw vkazachu /
naprzemyfla potazachu / Ktereby

bylo to znamenie / te fuche otky wzektwe

nie / Gimz tak przemyfl otpouiedie / tot

ia wam wfte pouiedie / Otká fucha geft

znamenie / meho chlapieho vrozenie / A

le zet geft brzo wzkwetla / iakz wem libu

fte rzekla / moy rod zchlapieho poroda /

doyde kraloueho rzada / [...]

[...] **O zvolení Přemysla**

Když sobě ten div ukázachu,
na Přemyslu potázachu:

„Které by bylo to znamenie,
té suché otky vzektvenie?“

Jimž tak Přemysl odpovědě:

„Toť já vám vše povědě.

Otká suchá jest znamenie

mého chlapieho urozenie.

Ale žeť jest brzo vzkvetla,

jakž v<á>m Libuše řekla,

mój rod z chlapieho poroda

dojde králového řáda. [...]"

pravopis

zápis původního jať

[...] *otka*

Akdiz tu przemyfl fniedaffe *przemyfloua*
geden pan otku hledaffe/ *zkwetla*
ze otká wipuftila zfebe piet pramenow /
a z nich prokwete piet orzechow / Cztyrzie
wfchnu pomale chwili / paty by žiw ten
wffiem fe fmily. *O zwoleny przemyfla*

Kdiz fobie ten diw vkazachu /
naprzemyflu potazachu / Ktereby
bylo to znamenie / te fuche otky wzektwe
nie / Gimz tak przemyfl otpouiedie / tot
ia wam wffe pouiedie / Otká fucha geft
znamenie / meho chlapieho vrozenie / A
le zet geft brzo wzkwetla / iakz wem libu
ffe rzekla / moy rod zchlapieho poroda /
doyde kraloueho rzada / [...]

Otká Přemyslova zkwetlá

A když tu Přemysl sniedáše,
jeden pán otku hledáše,
že vypustila z sebe pět pramenów
a z nich prokwete pět ořechów.
Čtyřie uschnú po malé chvíli,
pátý by živ, ten všem se smíli.

O zvolení Přemysla

Když sobě ten div ukázachu,
na Přemyslu potázachu:
„Které by bylo to znamenie,
té suché otky vzektvenie?“
Jimž tak Přemysl odpovědě:
„Toť já vám vše povědě.
Otká suchá jest znamenie
mého chlapieho urozenie.
Ale žeť jest brzo vzkvetla,
jakž v<á>m Libuše řekla,
mój rod z chlapieho poroda
dojde králového řáda. [...]"

zápis původního jať

[...] **otka**

Akdiz tu przemyfl fniedaffe **przemyfloua**
geden pan otku hledaffe/ **zkwetla**
ze otká wipuftila zfebe **piet** pramenow /
a z nich prokwete **piet** orzechow / Cztyrzie
wfchnu pomale chwili / paty by žiw ten
wffiem fe fmily. **O zwoleny przemyfla**

Kdiz fobie ten diw vkazachu /
naprzemyflu potazachu / Ktereby
bylo to znamenie / te fuche otky wzektwe
nie / Gimz tak przemyfl otpouiedie / tot
ia wam wffe pouiedie / Otká fucha geft
znamenie / meho chlapieho vrozenie / A
le zet geft brzo wzkwetla / iakz wem libu
ffe rzekla / moy rod zchlapieho poroda /
doyde kraloueho rzada / [...]

Otká Přemyslova zkwetlá

A když tu Přemysl sniedáše,
jeden pán otku hledáše,
že vypustila z sebe pět pramenów
a z nich prokwete pět ořechów.
Čtyřie uschnú po malé chvíli,
pátý by živ, ten všem se smíli.

O zvolení Přemysla

Když sobě ten div ukázachu,
na Přemyslu potázachu:
„Které by bylo to znamenie,
té suché otky vzektvenie?“
Jimž tak Přemysl odpovědě:
„Toť já vám vše povědě.
Otká suchá jest znamenie
mého chlapieho urozenie.
Ale žeť jest brzo vzkvetla,
jakž v<á>m Libuše řekla,
mój rod z chlapieho poroda
dojde králového řáda. [...]"

zápis původního jať

[...] *otka*

Akdiz tu przemyfl fniedaffe *przemyfloua*
geden pan otku hledaffe/ *zkwetla*
ze otká wipuftila zfebe *piet* pramenow /
a z nich prokwete *piet* orzechow / Cztyrzie
wfchnu pomale chwili / paty by žiw ten
wffiem fe fmily. *O zwoleny przemyfla*

Kdiz fobie ten diw vkazachu /
naprzemyflu potazachu / Ktereby
bylo to znamenie / te fuche otky wzektwe
nie / Gimz tak przemyfl otpouiedie / tot
ia wam wffe pouiedie / Otká fucha geft
znamenie / meho chlapieho vrozenie / A
le zet geft brzo wzkwetla / iakz wem libu
ffe rzekla / moy rod zchlapieho poroda /
doyde kraloueho rzada / [...]

Otká Přemyslova zkwetlá

A když tu Přemysl sniedáše,
jeden pán otku hledáše,
že vypustila z sebe pět pramenów
a z nich prokwete pět ořechów.
Čtyřie uschnú po malé chvíli,
pátý by živ, ten všem se smíli.

| | | |
|-----------|------|--|
| 8 | <e> | |
| 16 | <ie> | |
| 24 | | |

O zvolení Přemysla

Když sobě ten div ukázachu,
na Přemyslu potázachu:
„Které by bylo to znamenie,
té suché otky vzektvenie?“
Jimž tak Přemysl odpovědě:
„Toť já vám vše povědě.
Otká suchá jest znamenie
mého chlapieho urozenie.
Ale žeť jest brzo vzkvetla,
jakž v<á>m Libuše řekla,
mój rod z chlapieho poroda
dojde králového řáda. [...]"

zápis původního jať

[...] *otka*

Akdiz tu przemyfl fniedaffe przemyfloua
geden pan otku hledaffe/ zkwetla
ze otká wipuftila zfebe piet pramenow /
a z nich prokwete piet orzechow / Cztyrzie
vfchnu pomale chwili / paty by žiw ten
wffiem fe fmily. *O zwoleny przemyfla*

Kdiz fobie ten diw vkazachu /
naprzemyflu potazachu / Ktereby
bylo to znamenie / te fuche otky wzektwe
nie / Gimz tak przemyfl otpouiedie / tot
ia wam wffe pouiedie / Otká fucha geft
znamenie / meho chlapieho vrozenie / A
le zet geft brzo wzkwetla / iakz wem libu
ffe rzekla / moy rod zchlapieho poroda /
doyde kraloueho rzada / [...]

Otká Přemyslova zkwetlá

A když tu Přemysl sniedáše,
jeden pán otku hledáše,
že vypustila z sebe pět pramenów
a z nich prokwete pět ořechów.
Čtyřie uschnú po malé chvíli,
pátý by živ, ten všem se smíli.

| | | |
|-----------|------|---------|
| 8 | <e> | Cě > Ce |
| 16 | <ie> | else |
| 24 | | |

O zvolení Přemysla

Když sobě ten div ukázachu,
na Přemyslu potázachu:
„Které by bylo to znamenie,
té suché otky vzeťvenie?“
Jimž tak Přemysl odpověď:
„Toť já vám vše pověď.
Otká suchá jest znamenie
mého chlapieho urozenie.
Ale žeť jest brzo vzkvetla,
jakž v<á>m Libuše řekla,
mój rod z chlapieho poroda
dojde králového řáda. [...]"

zápis původního jať

[...] *otka*

A kdiz tu przemyfl fniedaffe przemyfloua
geden pan otku hledaffe/ zkwetla

ze otká wipuftila zfebe piet pramenow /

a z nich prokwete piet orzechow / Cztyrzie

wfchnu pomale chwili / paty by žiw ten

wfiem fe fmily. **O** zwoleny przemyfla

K diz fobie ten diw vkazachu /

naprzemyflu potazachu / Ktereby

bylo to znamenie / te fuche otky wzektwe

nie / Gimz tak przemyfl otpouiedie / tot

ia wam wffe pouiedie / Otká fucha geft

znamenie / meho chlapieho vrozenie / A

le zet geft brzo wzkwetla / iakz wem libu

ffe rzekla / moy rod zchlapieho poroda /

doyde kraloueho rzada / [...]

Otká Přemyslova zkwetlá

A když tu Přemysl sniedáše,

jeden pán otku hledáše,

že vypustila z sebe pět pramenów

a z nich prokwete pět ořechów.

Čtyřie uschnú po malé chvíli,

pátý by živ, ten všem se smíli.

O zvolení Přemysla

Když sobě ten div ukázachu,

na Přemyslu potázachu:

„Které by bylo to znamenie,

té suché otky vzektvenie?“

Jimž tak Přemysl odpovědě:

„Toť já vám vše povědě.

Otká suchá jest znamenie

mého chlapieho urozenie.

Ale žeť jest brzo vzkvetla,

jakž v<á>m Libuše řekla,

mój rod z chlapieho poroda

dojde králového řáda. [...]"

| | | |
|-----------|------|---------|
| 8 | <e> | Cě > Ce |
| 16 | <ie> | else |
| 24 | | |

zápis /v/

[...] **otka**

Akdiz tu przemyfl fniedaffe **przemyfloua**
geden pan otku hledaffe/ **zkwetla**
ze otku wipuftila zfebe piet pramenow /
a z nich prokwete piet orzechow / Cztyrzie
vfchnu pomale chwili / paty by žiw ten
wffiem fe fmily. **O zwoleny przemyfla**

Kdiz fobie ten diw vkazachu /
naprzemyflu potazachu / Ktereby
bylo to znamenie / te fuche otky wzektwe
nie / Gimz tak przemyfl otpouiedie / tot
ia wam wffe pouiedie / Otku fucha geft
znamenie / meho chlapieho vrozenie / A
le zet geft brzo wzkwetla / iakz wem libu
ffe rzekla / moy rod zchlapieho poroda /
doyde kraloueho rzada / [...]

Otko Přemyslova zkvetlá

A když tu Přemysl snídáše,
jeden pán otku hledáše,
že vypustila z sebe pět pramenův
a z nich prokvete pět ořechův.
Čtyři uschnú po malé chvíli,
pátý by živ, ten všem se smíli.

O zvolení Přemysla

Když sobě ten div ukázachu,
na Přemyslu potázachu:
„Které by bylo to znamenie,
té suché otky vzeťvenie?“
Jimž tak Přemysl odpověď:
„Toť já vám vše pověď.
Otko suchá jest znamenie
mého chlapieho urozenie.
Ale žeť jest brzo vzkvetla,
jakž v<á>m Libuše řekla,
mój rod z chlapieho poroda
dojde králového řáda. [...]"

zápis /v/

[...] **otka**

Akdiz tu przemyfl fniedaffe **przemyfloua**
geden pan otku hledaffe/ **zkwetla**
ze otká wipuftila zfebe piet pramenow /
a z nich prokwete piet orzechow / Cztynie
vfchnu pomale chwili / paty by žiw ten
wffiem fe fmily. **O zwoleny przemyfla**

Kdiz fobie ten diw vkazachu /
naprzemyflu potazachu / Ktereby
bylo to znamenie / te fuche otky wzektwe
nie / Gimz tak przemyfl otpouiedie / tot
ia **wam wffe pouiedie** / Otká fucha geft
znamenie / meho chlapieho vrozenie / A
le zet geft brzo **wzkwetla** / iakz **wem libu**
ffe rzekla / moy rod zchlapieho poroda /
doyde kraloueho rzada / [...]

Otká Přemyslova zkwetlá

A když tu Přemysl snídáše,
jeden pán otku hledáše,
že vypustila z sebe pět pramenův
a z nich prokvete pět ořechův.
Čtyři uschnú po malé chvíli,
pátý by živ, ten všem se smíli.

O zvolení Přemysla

Když sobě ten div ukázachu,
na Přemyslu potázachu:
„Které by bylo to znamenie,
té suché otky vzeťvenie?“
Jimž tak Přemysl odpověď:
„Toť já vám vše pověď.
Otká suchá jest znamenie
mého chlapieho urozenie.
Ale žeť jest brzo vzkvetla,
jakž v<á>m Libuše řekla,
mój rod z chlapieho poroda
dojde králového řáda. [...]"

zápis /v/

[...] *otka*

Akdiz tu przemyfl fniedaffe *przemyfloua*
geden pan otku hledaffe/ *zkwetla*
ze otku *wipuftila* zfebe piet pramenow /
a z nich prokwete piet orzechow / Cztyrzie
vfchnu pomale chwili / paty by žiw ten
wffiem fe fmily. *O zwoleny przemyfla*

Kdiz fobie ten diw *vkazachu* /
naprzemyflu potazachu / Ktereby
bylo to znamenie / te fuche otky *wzektwe*
nie / Gimz tak przemyfl *otpouiedie* / tot
ia *wam wffe pouiedie* / Otku fucha geft
znamenie / meho chlapieho vrozenie / A
le zet geft brzo *wzkwetla* / iakz *wem libu*
ffe rzekla / moy rod zchlapieho poroda /
doyde kraloueho rzada / [...]

Otká Přemyslova zkvětá

A když tu Přemysl snídáše,
jeden pán otku hledáše,
že vypustila z sebe pět pramenův
a z nich prokvete pět ořechův.
Čtyřie uschnú po malé chvíli,
pátý by živ, ten všem se smíli.

| | | |
|-----------|-----|------|
| 4 | <u> | V_V |
| 17 | <w> | else |
| 21 | | |

O zvolení Přemysla

Když sobě ten div ukázachu,
na Přemyslu potázachu:
„Které by bylo to znamenie,
té suché otky vzeťvenie?“
Jimž tak Přemysl odpověď:
„Toť já vám vše pověď.
Otká suchá jest znamenie
mého chlapieho urozenie.
Ale žeť jest brzo vzkvetla,
jakž v<á>m Libuše řekla,
mój rod z chlapieho poroda
dojde králového řáda. [...]"

jazyková analýza textu

transkripce

[...] **O zvolení Přemysla**

Když sobě ten div ukázachu,

na Přemyslu potázachu:

„Které by bylo to znamenie,

té suché otky vzehtvenie?“

Jimž tak Přemysl odpovědě:

„Toť já vám vše povědě.

Otka suchá jest znamenie

mého chlapieho urozenie.

Ale žeť jest brzo vzkvetla,

jakž v<á>m Libuše řekla,

mój rod z chlapieho poroda

dojde králového řáda. [...]“

transkripce

[...] **O zvolení Přemysla**

Když **sobě** ten div ukázachu,

na Přemyslu potázachu:

„Které by bylo to znamenie,

té suché otky vzehtvenie?“

Jimž tak Přemysl odpovědě:

„Toť já vám vše povědě.

Otka suchá jest znamenie

mého chlapieho urozenie.

Ale žeť jest brzo vzkvetla,

jakž v<á>m Libuše řekla,

mój rod z chlapieho poroda

dojde králového řáda. [...]“

transkripce

[...] **O zvolení Přemysla**

Když sobě ten div ukázachu,

na Přemyslu potázachu:

„Které **by bylo** to znamenie,

té suché otky vzehtvenie?“

Jimž tak Přemysl odpovědě:

„Toť já vám vše povědě.

Otka suchá jest znamenie

mého chlapieho urozenie.

Ale žeť jest brzo vzkvetla,

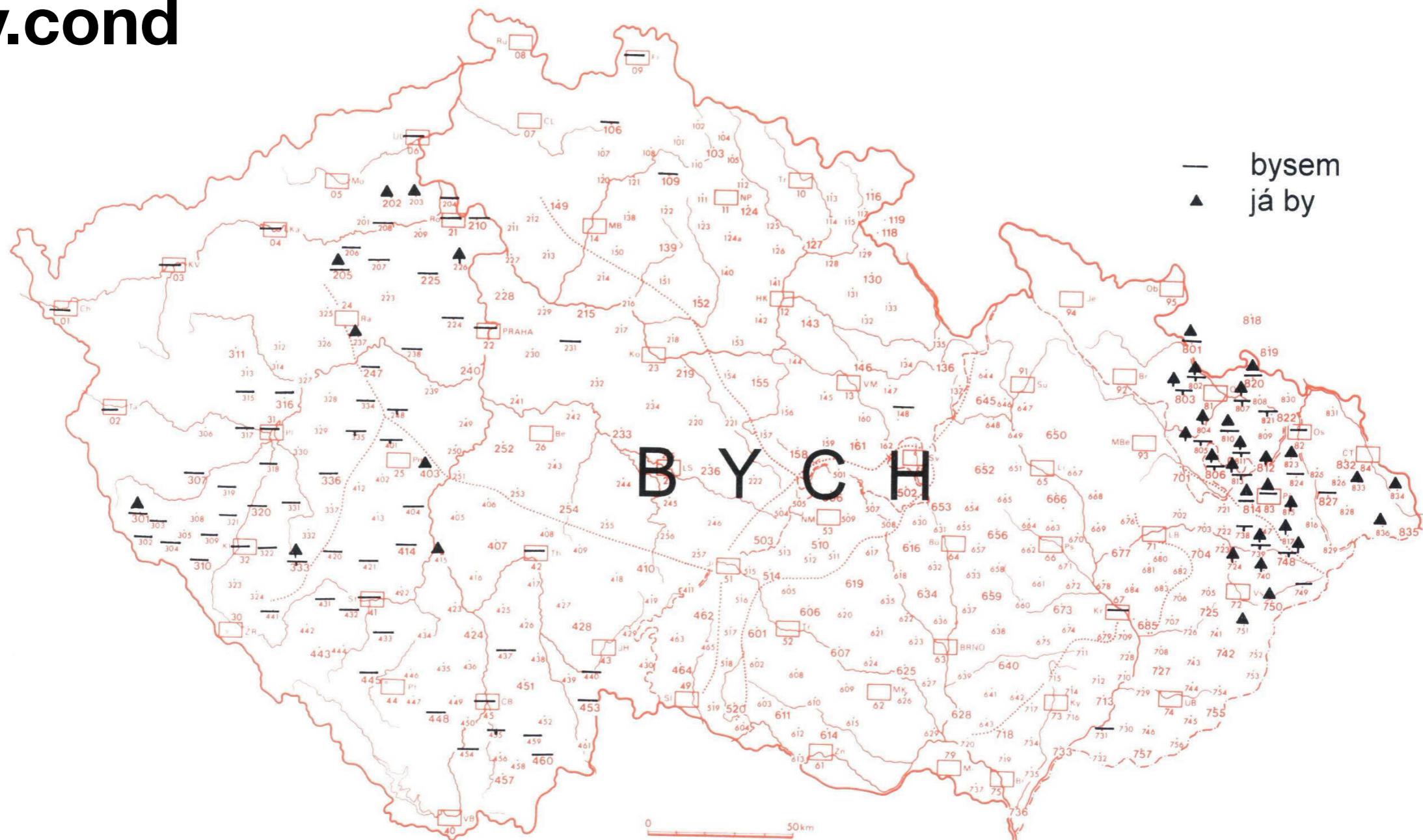
jakž v<á>m Libuše řekla,

mój rod z chlapieho poroda

dojde králového řáda. [...]"

analýza textu

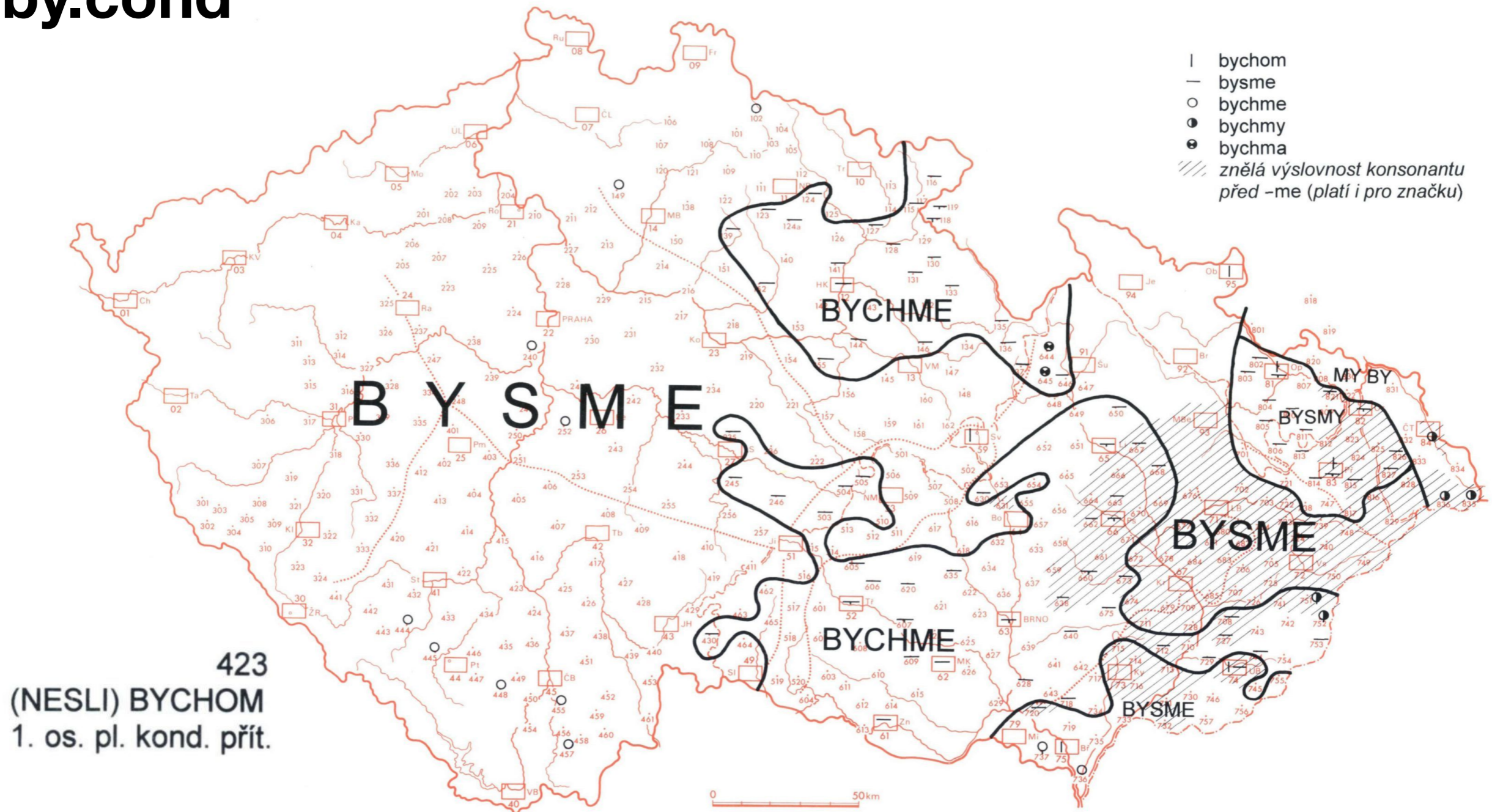
by.cond



421
(NESL) BYCH
1. os. sg. kond. přít.

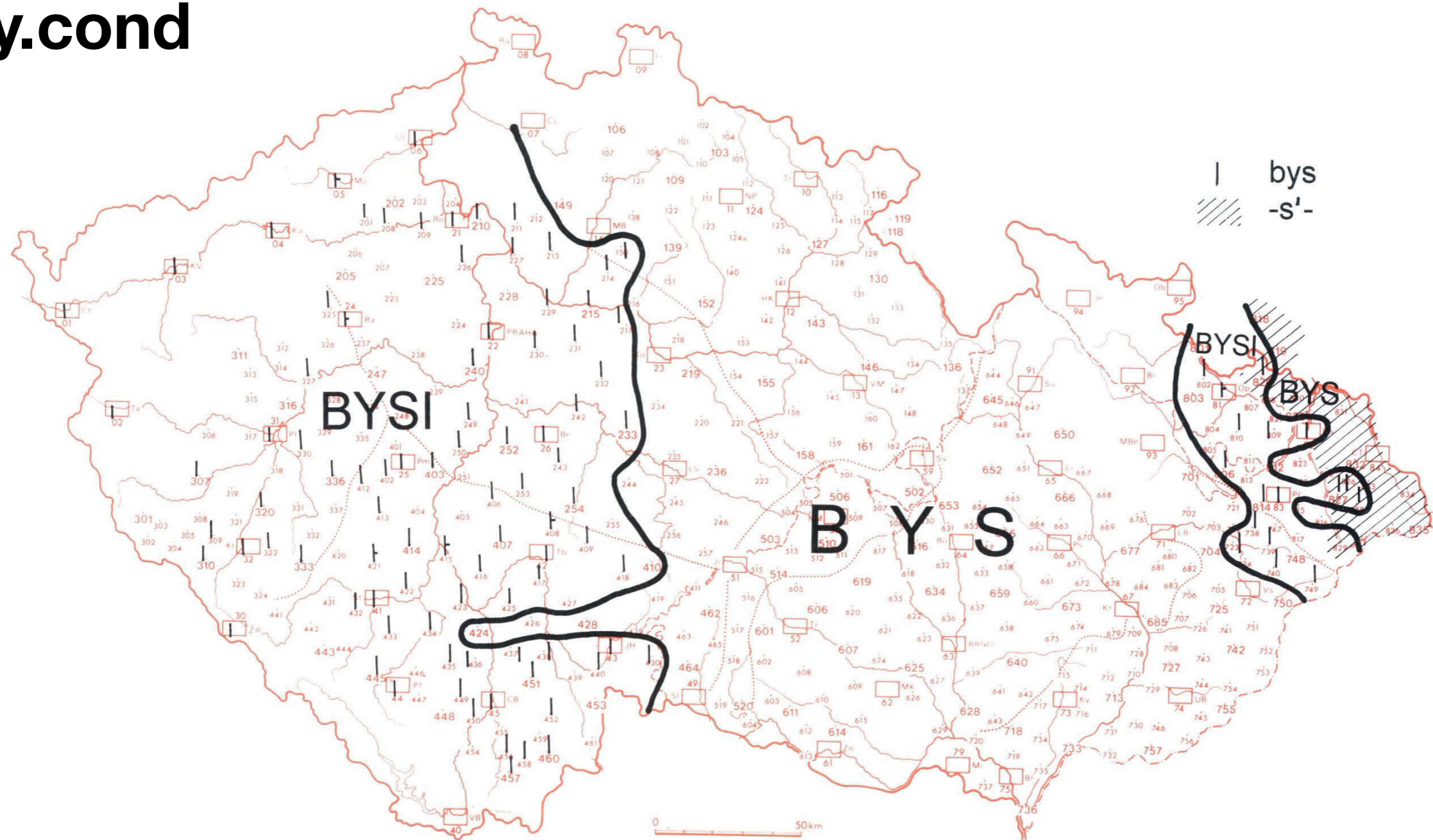
analýza textu

by.cond



analýza textu

by.cond



422
(NESL) BYS
2. os. sg. kond. přít.

transkripce

[...] **O zvolení Přemysla**

Když sobě ten div ukázachu,

na Přemyslu potázachu:

„Které by bylo to znamenie,

té suché otky **vzektvenie**?“

Jimž tak Přemysl odpovědě:

„Toť já vám vše povědě.

Otka suchá jest znamenie

mého chlapieho urozenie.

Ale žeť jest brzo vzkvetla,

jakž v<á>m Libuše řekla,

mój rod z chlapieho poroda

dojde králového řáda. [...]“

transkripce

[...] **O zvolení Přemysla**

Když sobě ten div ukázachu,

na Přemyslu potázachu:

„Které by bylo to znamenie,

té suché otky vzeztvenie?“

Jimž tak Přemysl odpovědě:

„Toť já vám vše povědě.

Otka suchá jest znamenie

mého chlapieho urozenie.

Ale žeť jest brzo vzkvetla,

jakž v<á>m Libuše řekla,

mój rod z chlapieho poroda

dojde králového řáda. [...]"

transkripce

[...] **O zvolení Přemysla**

Když sobě ten div ukázachu,

na Přemyslu potázachu:

„Které by bylo to znamenie,

té suché otky vzeztvenie?“

Jimž tak Přemysl **otpovědě**:

„Toť já vám vše povědě.

Otka suchá jest znamenie

mého chlapieho urozenie.

Ale žeť jest brzo vzkvetla,

jakž v<á>m Libuše řekla,

mój rod z chlapieho poroda

dojde králového řáda. [...]“

transkripce

[...] **O zvolení Přemysla**

Když sobě ten div ukázachu,

na Přemyslu potázachu:

„Které by bylo to znamenie,

té suché otky vzehtvenie?“

Jimž tak Přemysl odpovědě:

„Tot' **já** vám vše povědě.

Otka suchá jest znamenie

mého chlapieho urozenie.

Ale žeť jest brzo vzkvetla,

jakž v<á>m Libuše řekla,

mój rod z chlapieho poroda

dojde králového řáda. [...]"